

**İTÜ**  
**LİSANSÜSTÜ DERS KATALOG FORMU**  
**(GRADUATE COURSE CATALOGUE FORM)**

<b>Dersin Adı:</b>		<b>Course Name:</b>		
Osmanlı Türkçesi I		Ottoman Turkish I		
<b>Kodu (Code)</b>	<b>Yarıyılı (Semester)</b>	<b>Kredisi (Local Credits)</b>	<b>AKTS Kredisi (ECTS Credits)</b>	<b>Ders Seviyesi (Course Level)</b>
BVT 625	Güz/Bahar (Fall/Spring)	3	7.5	DOKTORA (Ph.D.)
<b>Lisansüstü Program (Graduate Program)</b>	BİLİM VE TEKNOLOJİ TARİHİ DOKTORA PROGRAMI HISTORY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY Ph.D. DEGREE PROGRAM			
<b>Dersin Türü (Course Type)</b>	Seçmeli (Elective)	<b>Dersin Dili (Course Language)</b>		Türkçe (Turkish)
<b>Dersin İçeriği (Course Description)</b>	<p>Ödev, Okuma ve Konuların Tanıtımı / Alfabenin tanıtılması, Türkçe Unsurlar I: Alfabedeki Türkçe harfler, yardımcı sesli harfler, fiil kökleri, ismin halleri, Türkçe Unsurlar II: Zamirler, sıfatlar, fiil kipleri, imlâsı klîşeleşmiş ekler, Arapça Unsurlar I: Kelime yapısı, sülâsi masdarlar , Arapça Unsurlar II: Mezidün fih masdarlar, Arapça Unsurlar III: İsimler, Arapça Unsurlar IV: Sıfatlar ve dişil/eril kelime yapıları , Arapça Unsurlar V: Çoğullar ve tamlama yapıları, Arapça Unsurlar VI: Aksam-ı seb'a, sahih ve illetli harfler, Farsça Unsurlar I: Tamlama yapıları, sık kullanılan son ekler, Farsça Unsurlar II: Çoğullar, bileşik yapılar ve sık kullanılan ön ekler, Rik'a Okuma ve Anlama Alıştırmaları, Rik'a Okuma ve Anlama Alıştırmaları, Rik'a Okuma ve Anlama Alıştırmaları</p> <p>Material including topics and assignments / Ottoman Alphabet, Turkish Elements I: Turkish letters, auxiliary vowels, verb structure, noun cases , Turkish Elements II: Pronouns, adjectives, verbs, prefix and suffixes, Arabic Elements I: Word structure, triliteral roots, Arabic Elements II: Verbs: augmentation forms, Arabic Elements III: Nouns, Arabic Elements IV: Adjectives, gender , Arabic Elements V: Plurals ve noun/adjective phrases, Arabic Elements VI: Verbs: Weak Forms, Persian Elements I: Ezafe Construction, oft-used suffixes, Persian Elements II: Plurals, compound structures and oft-used prefixes, Reading and Comprehension in Rik'a script</p>			
<b>Dersin Amacı (Course Objectives)</b>	<p>Bu ders ile;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Osmanlı Türkçesi'nin temel gramer, ortografi ve kelime yapısını öğretmek,</li><li>2. Osmanlıca içindeki yaygın Arapça kelime vb unsurları temel Arapça kelime yapısını göstermek,</li><li>3. Temel Farsça kelime, tamlama vb. yapıların Osmanlıca içinde kullanımlarını anlatmak,</li><li>4. Rika hattıyla yazılmış el yazısı Osmanlıca metinleri okutarak öğrenciyi belge okumaya alıştırmak. amaçlanmaktadır.</li></ol> <p>This course aims to;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. To teach Ottoman Turkish grammar, orthography, syntax and vocabulary,</li><li>2. To introduce basic Arabic word construction and grammar in Ottoman Turkish,</li><li>3. To teach Ottoman usages of Persian words, constructions etc.,</li><li>4. Practice reading and comprehension of Ottoman Turkish texts hand written in Rik'a script.</li></ol>			
<b>Dersin Öğrenme Çıktıları (Course Learning Outcomes)</b>	<p>Bu dersi başarı ile tamamlayan öğrenciler aşağıdaki bilgi, beceri ve yetkinlikleri kazanırlar;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Osmanlı Türkçesi temel gramer, ortografi ve kelime yapısını öğrenecekler,</li><li>2. Osmanlıca içindeki Arapça unsurları tespit edip, okuyarak anlamlandıracaklar,</li><li>3. Farsça kelime, tamlama vb. yapılarının Osmanlıca kullanımı hakkında bilgi sahibi olacaklar,</li><li>4. Rika hattıyla yazılmış bir Osmanlıca metni okuyup, anlayıp analiz edebileceklerdir.</li></ol> <p>Graduate students who successfully pass this course gain the following knowledge, skills and competencies;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Have a knowledge of basic grammar, orthography, syntax and vocabulary of Ottoman Turkish,</li><li>2. Will be able to detect, read and comprehend Arabic elements in the language,</li><li>3. Will have read and understand Persian words, constructions etc. used in Ottoman Turkish,</li><li>4. Can read and analyze an Ottoman Turkish text hand written in Rik'a script.</li></ol>			
<b>Kaynaklar (References)</b>	<p><b>Ders Kitabı:</b></p> <p>Yılmaz Kurt. <i>Osmanlıca Dersleri I</i>. Ankara: Akçağ, 1996.</p> <p><b>Yardımcı Kitaplar:</b></p> <p>Hayati Develi. <i>Osmanlı Türkçesi Kılavuzu I</i>. İstanbul, 2005. Muharrem Ergin, <i>Osmanlıca Dersleri</i>. İstanbul: Boğaziçi, 1986. Şinasi Tekin. <i>Osmanlıca El Kitabı</i>. Harvard: Harvard University, 2002. Faruk Kadri Timurtaş, <i>Osmanlı Türkçesine Giriş I.</i> İstanbul: Alfa, 2000</p>			

	<b>Sözlükler:</b> James W. Redhouse. <i>A Turkish and English Lexicon</i> . Lebanon, 1996 Ferit Devellioğlu. <i>Osmanlıca- Türkçe Ansiklopedik Lügat: Eski ve Yeni Harflerle</i> . Yay. Haz. Aydın Sami Güneyçal, Aydın Kitabevi, Ankara, 1999. Şemseddin Sâmî, (1850-1904.) <i>Kamus-i Türki : kâffe-yi lügat-i Türkiye ile lisan-i Türkîde müstamil kelimat ve ıstılahât-i Arabiye ve Farisiye ve ecnebiyeyi cami olarak lisanımızın mükemmel lügat kitabıdır</i> . İkdâm Matbaası, Dersaadet [İstanbul], 1317-1318 [1899-1900]		
<b>Ödevler ve Projeler</b> (Homework & Projects)			
<b>Laboratuvar Uygulamaları</b> (Laboratory Work)			
<b>Bilgisayar Kullanımı</b> (Computer Use)			
<b>Diğer Uygulamalar</b> (Other Activities)			
<b>Başarı Değerlendirme Sistemi</b> (Assessment Criteria)	<b>Faaliyetler (Activities)</b>	<b>Adedi* (Quantity)</b>	<b>Değerlendirmedeki Katkısı, % (Effects on Grading, %)</b>
	<b>Yıl İçi Sınavları (Midterm Exams)</b>	1	30
	<b>Kısa Sınavlar (Quizzes)</b>	1	10
	<b>Ödevler (Homework)</b>	5	25
	<b>Projeler (Projects)</b>		
	<b>Dönem Ödevi/Projesi (Term Paper/Project)</b>		
	<b>Laboratuvar Uygulaması (Laboratory Work)</b>		
	<b>Diğer Uygulamalar (Other Activities)</b>		
	<b>Final Sınavı (Final Exam)</b>	1	35

## DERS PLANI

<b>Hafta</b>	<b>Konular</b>	<b>Dersin Çıktıları</b>
1	Derse Giriş: Ödev, Okuma ve Konuların Tanıtımı / Alfabenin tanıtılması	1,2,3,4
2	Türkçe Unsurlar I: Alfabedeki Türkçe harfler, yardımcı sesli harfler, fiil kökleri, ismin halleri	1,4
3	Türkçe Unsurlar II: Zamirler, sıfatlar, fiil kipleri, imlası klışeleşmiş ekler	1,4
4	Arapça Unsurlar I: Kelime yapısı, sülasi masdarlar	1,2,4
5	Arapça Unsurlar II: Mezdün fih masdarlar	1,2,4
6	Arapça Unsurlar III: İsimler	1,2,4
7	Arapça Unsurlar IV: Sıfatlar ve dişil/eril kelime yapıları	1,2,4
8	Arapça Unsurlar V: Çoğullar ve tamlama yapıları	1,2,4
9	Arapça Unsurlar VI: Aksam-ı seb'a, sahih ve illetli harfler	1,2,4
10	Farsça Unsurlar I: Tamlama yapıları, sık kullanılan son ekler	1,3,4
11	Farsça Unsurlar II: Çoğullar, bileşik yapılar ve sık kullanılan ön ekler	1,3,4
12	Rik'a Okuma ve Anlama Alıştırmaları	1,2,3,4
13	Rik'a Okuma ve Anlama Alıştırmaları	1,2,3,4
14	Rik'a Okuma ve Anlama Alıştırmaları	1,2,3,4

## COURSE PLAN

Weeks	Topics	Course Outcomes
1	Introduction of course material including topics and assignments / Ottoman Alphabet	1,2,3,4
2	Turkish Elements I: Turkish letters, auxiliary vowels, verb structure, noun cases	1,4
3	Turkish Elements II: Pronouns, adjectives, verbs, prefix and suffixes	1,4
4	Arabic Elements I: Word structure, triliteral roots	1,2,4
5	Arabic Elements II: Verbs: augmentation forms	1,2,4
6	Arabic Elements III: Nouns	1,2,4
7	Arabic Elements IV: Adjectives, gender	1,2,4
8	Arabic Elements V: Plurals ve noun/adjective phrases	1,2,4
9	Arabic Elements VI: Verbs: Weak Forms	1,2,4
10	Persian Elements I: Ezafe Construction, oft-used suffixes	1,3,4
11	Persian Elements II: Plurals, compound structures and oft-used prefixes	1,3,4
12	Reading and Comprehension in Rik'a script	1,2,3,4
13	Reading and Comprehension in Rik'a script	1,2,3,4
14	Reading and Comprehension in Rik'a script	1,2,3,4

### Dersin Bilim, Teknoloji ve Toplum Programıyla İlişkisi

		Katkı Seviyesi		
		1	2	3
i.	Bilim, bilme ihtiyacı ve bilimsel yöntemin esasları ile ilgili bilgileri uzmanlık düzeyinde geliştirebilme ve derinleştirebilme,			
ii.	Tarih yöntemini bilme; bilim ve teknoloji tarihinde akademik düzeyde araştırma yapabilmek üzere gerekli metot ve araçları kullanma,			X
iii.	Bilim ve Teknoloji Tarihi'ne ilişkin bilgileri, problem çözme ve uygulama becerilerini tarih bilimine özgü araştırma yöntemlerini de kullanarak analiz edebilme,		X	
iv.	Bilim ve Teknoloji Tarihi'ne ilişkin uzmanlık gerektiren bilgiyi karmaşık sorunları çözmeye, yeni yaklaşımlar geliştirerek ve sorumluluk alarak bağımsız olarak yürütebilme ve özgün sonuçlara ulaşabilme,			
v.	Bilim ve Teknoloji Tarihi ile ilgili bilgileri disiplinlerin oluşumuna yön veren gelişmelerin değerlendirilmesinde kullanma ve özgün sonuçlara ulaşabilme,			
vi.	Antik devirlerden başlayarak farklı medeniyetlerde bilimin ve teknolojinin gelişim aşamalarını analiz etme, yorumlama,		X	
vii.	Bilim ve Teknoloji Tarihi ile ilgili verilerin toplanması, yorumlanması ve çözüm önerilerinin toplumsal, bilimsel, kültürel ve etik değerler gözetilerek sunulması (Alana Özgü Yetkinlik),			
viii.	Bilim ve Teknoloji Tarihi ile ilgili güncel gelişmeleri ve kendi çalışmalarını, alanındaki ve alan dışındaki gruplara uluslararası platformlarda bir yabancı dil ile sözlü, görsel ve yazılı biçimde aktarabilme,	X		
ix.	Bilim ve teknoloji tarihi alanında araştırmaya yönelik olarak problem tanımlama, önemli problemleri çözme ve var olan bilgiyi ya da mesleki pratiği genişletme ve yeniden tanımlama için gerekli, sentez ve değerlendirmeyi de içeren, en ileri düzeyde uzmanlaşmış beceri ve tekniklere sahip olma,		X	
x.	Bilim ve teknoloji tarihi alanındaki en ileri düzeye karşılık gelen yeni ve karmaşık düşünceleri eleştirel bir yaklaşımla çözümleyecek, değerlendirme ve sentezleme,			
	Bilim ve teknoloji tarihi alanında özgün araştırmaya dayalı, bir bölümü ulusal ve uluslararası hakemli dergilerde yayımlanmaya değer, nitelikli bir çalışma geliştirerek alanındaki bilgiye katkıda bulunma.			

1: Az, 2. Kısmi, 3. Tam

### Relationship between the Course and Science, Technology and Society Program

	Program Outcomes	Level of Contribution		
		1	2	3
i.	The ability to develop and increase the knowledge acquired in Science, need to know and scientific methods			

ii.	The ability to use the necessary methods and means to know the methods of History, Science and Technology at a level of academic research			X
iii.	To analyze the knowledge related to History of Science and Technology, problem solving and applying it with respect to the research methods specific to the History of Science and Technology		X	
iv.	To solve the complex problems that necessitates mastery in the History of Science and Technology, create new approaches with an independent attitude and reach authentic conclusions.			
v.	To use the knowledge that guided the formation of disciplines in the History of Science and Technology and reach authentic conclusions			
vi.	To analyze and interpret the stages of Science and Technology's development from ancient cultures and in various civilizations		X	
vii.	To collect, interpret and present the solution proposals regarding History of Science and Technology by considering the societal, scientific, cultural and ethical values (Area Specific Competency).			
viii.	To communicate the current developments in the history of science and technology and one's own work orally, visually and in written forms, by supporting them with quantitative and qualitative data and to present them to other groups in and out of the field in international arenas with competence, at least, in one foreign language and required computer program (Area Specific Competency) (Communication and Social Competency).	X		
ix.	Including the most advanced specialized skills and techniques in practice, having the ability to identify problem and to create solution mechanisms for important problems in the field of history of science and technology in order and to expand and redefine existing knowledge or professional practice required for the synthesis and evaluation,		X	
x.	During a research in field of history of science and technology; competence for evaluation and synthesis while corresponding to the most advanced level of critical and dialectical approach to resolve new and complex ideas.			
	Based on original research in the field of history of science and technology, competence for contribution to knowledge when improving the quality work and competence for a part of these works to be published in national and international refereed journals.			

1: Little, 2. Partial, 3. Full

<u><i>Düzenleyen (Preparedby)</i></u>	<u><i>Tarih (Date)</i></u>	<u><i>İmza (Signature)</i></u>
---------------------------------------	----------------------------	--------------------------------

## DERS YÜKÜ HESAPLAMA FORMU

Dersin Kodu	Dersin Adı			Osmanlı Türkçesi I		Dersin Dili		Türkçe			Dersin Kredisi		3		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	TOPLAM Saat
Hafta	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	TOPLAM Saat
Kazanılan Beceri (Çıktılar)	1,2,3,4	1,4	1,4	1,2,4	1,2,4	1,2,4	1,2,4	1,2,4	1,2,4	1,3,4	1,3,4	1,2,3,4	1,2,3,4	1,2,3,4	
Haftalık Ders (Saat)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	42
Laboratuvar (Saat)															
Uygulama (Saat)															
Dersle ilgili Sınıf dışı Etkinlikler (Saat)	5	5	5	5	5	5	5	5	5	6	6	9	9	9	84
Sınavlar ve Sınava Hazırlık (Saat)	2	2	2	3	3	3	3	4	4	7	7	7	7	7	61
Toplam Saat	10	10	10	11	11	11	11	12	12	16	16	19	19	19	187
Ders Değerlendirme Sistemi															

### Ders Çıktıları

Bu dersi başarıyla tamamlayan yüksek lisans/doktora öğrencileri aşağıdaki bilgi, beceri ve yetkinliğini kazanır;

- Osmanlı Türkçesi temel gramer, ortografi ve kelime yapısı bilgisi,
- Osmanlıca içindeki Arapça unsurları tespit edip, okuyarak anlamlandırmak yetisi
- Farsça kelime, tamlama vb. yapılarının Osmanlı Türkçesindeki kullanımını hakkında bilgi,
- Rika hattıyla yazılmış bir Osmanlıca metni okuyup, anlayıp analiz edebilme becerisi.

Tarih	
Formu Hazırlayan	
Formu Onaylayan	